

CAPITÁN AMÉRICA

EL
SOLDADO
DE INVIERNO
PARTE 5



CAPITÁN AMÉRICA 13

1,70 €



9 770005 324005

www.paninicomics.es

www.tiendapanini.com

BRUBAKER • EPTING • D'ARMATA

CAPITÁN AMÉRICA

2 CAPITÁN AMÉRICA EL SOLDADO DE INVIERNO (parte 5)

The winter soldier
de Captain America vol.5 nº 13 (enero 2006)

Gulón: Ed Brubaker
Dibujo: Steve Epting
Entintado: Steve Epting y Mike Perkins
Color: Frank D'Armata



INTRO

El Capitán América ha descubierto que **Bucky Barnes** no sólo sobrevivió a la Segunda Guerra Mundial, sino que fue capturado por la Unión Soviética, sometido a un lavado de cerebro y convertido en la leyenda de la Guerra Fría conocida como el **Soldado de Invierno**. En la actualidad, y una vez descompuesto el bloque de Europa del Este, sirve a los intereses de **Aleksander Lukin**, un militar renegado que, tras asesinar a **Cráneo Rojo**, se ha hecho con el Cubo Cósmico que estaba en posesión de éste.

¿Qué hacer al respecto ahora? **Sharon Carter**, el Agente 13 de **SHIELD**, quien ha perdido a un amante y amigo en un atentado provocado por el esbirro de **Lukin**, cree que debe acabarse a toda costa con el **Soldado de Invierno**; que **Bucky** ya no existe, y se trata únicamente de un arma del enemigo utilizada contra ellos. Pero el Capi sostiene que, en algún lugar de la mente del operativo ex soviético, debe quedar algo de la humanidad de su antiguo compañero de batallas. **Steve Rogers** no puede aceptar que no haya otra manera de detener al Soldado de Invierno que no sea acabar con la vida del hombre que una vez fuera su mejor amigo.

Es entonces cuando **El Halcón**, otro amigo cercano del Centinela de la Libertad, entra en escena.

Panini Comics

CAPITÁN AMÉRICA

PUBLICACIÓN MENSUAL - AÑO 2 - NÚMERO 13 - NOVIEMBRE 2006

Una publicación de Panini España, S.A. Redacción y administración: C/ Vallespi, 20. 17257-Torredella de Montgrí (Girona). Tel. 972 757 411. Fax: 972 757 711. www.paninicomics.es. Impresión: Lufusa. Pol. Ind. Can Calderón, Avda. de la Marina, 74-76, Nave 1. 08830-Sant Boi de Llobregat. Distribución y reposición: Logista. Polígono Industrial Polvoranca, Calle del Trigo, 19 Edificio 2. 28914-Leganés (Madrid). Telf.: 914 819 800. © 2006 Marvel Characters, Inc. For the spanish edition: © 2006 Panini España, S.A., Marvel characters, Inc. All Rights Reserved. The characters included in this issue, Captain America and the distinctive likenesses thereof are properties of Marvel Characters, Inc. All Rights Reserved. www.marvel.com This publication is under license from Marvel Characters. Todos los derechos reservados. Queda expresamente prohibida la reproducción total o parcial de los textos e ilustraciones incluidos en este número. Depósito Legal: GI-1261-2005. (SCAPA). Traducción: Gonzalo Quesada. Realización: Estudio Din&Mita.

Director cómic: **JOSÉ LUIS CORDOBA**. Editor Marvel: **ALEJANDRO MARTÍNEZ VITURRIA**. Coordinación de producción y marketing: **PONÇ CUFINYA**. Director General: **LLUÍS TORRENT**. Director de marketing: **JOAN HORTAL**. Director Comercial: **JOSÉ MARÍA ROVIOLA**. Director de grandes superficies: **ISIDRE GARRIGA**. Director de publishing europeo: **MARCO M. LUPOI**. Coordinación editorial Grupo Panini: **MARCO RICOMPENSA** (editing), **MARIO CORTICELLI** (design), **BEATRICE DOTI** (materials).

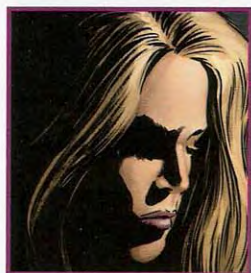
Cubierta de **Steve Epting** de Captain America vol. 5 nº 13



**CAPITÁN
AMÉRICA**



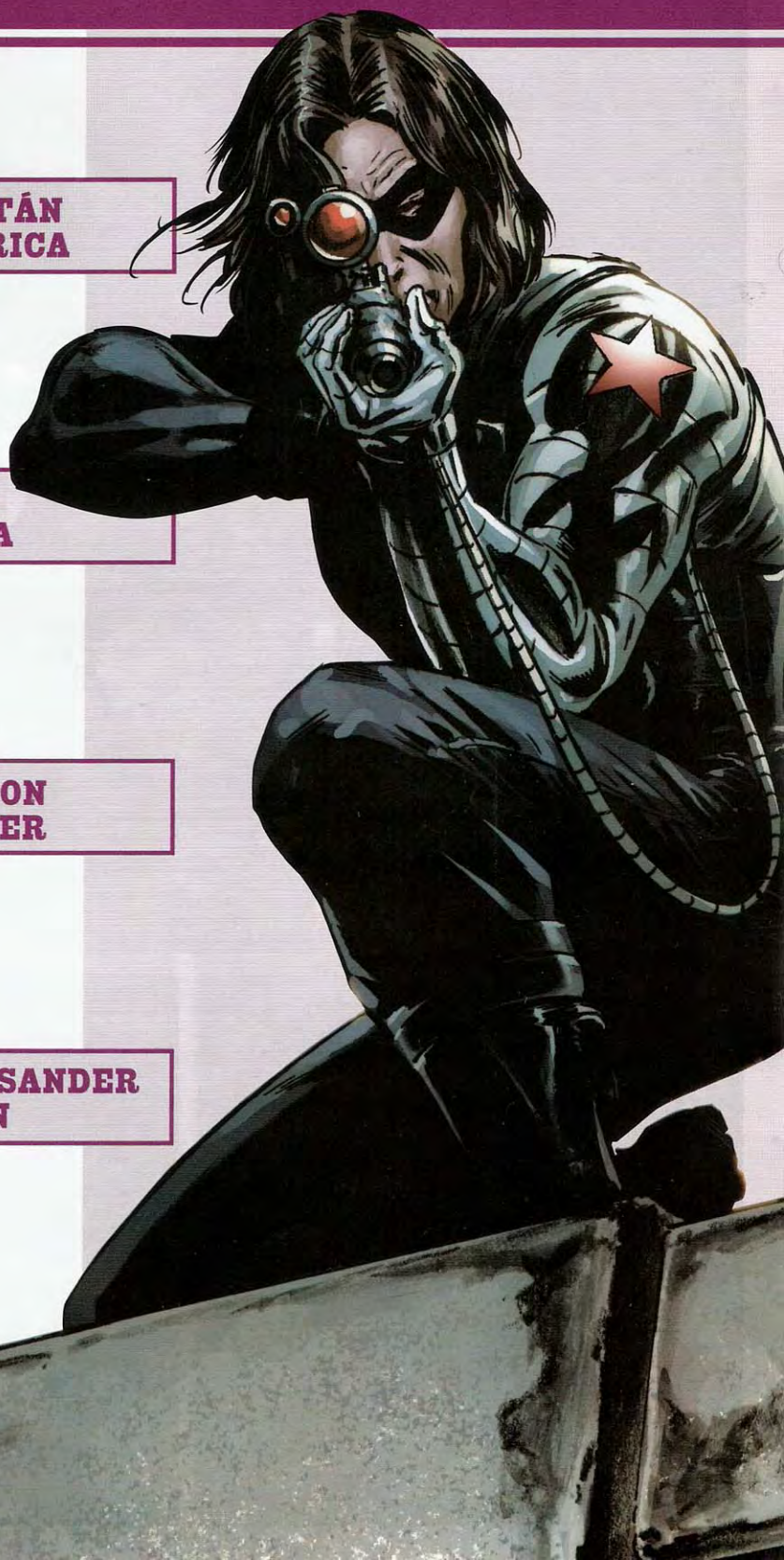
**NICK
FURIA**

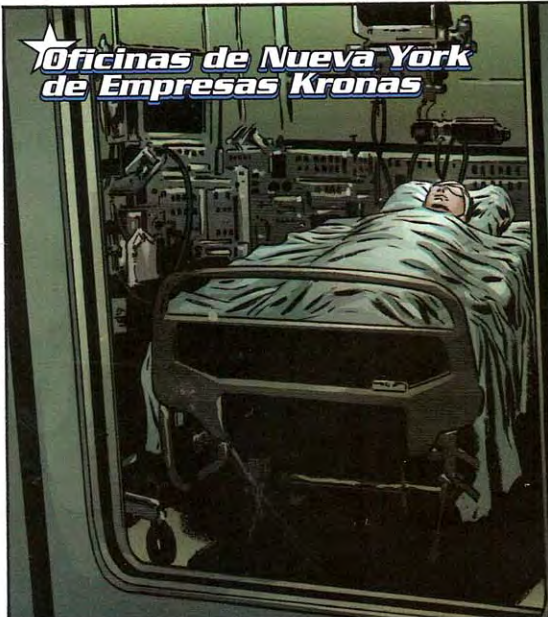


**SHARON
CARTER**



**ALEKSANDER
LUKIN**





**★ Oficinas de Nueva York
de Empresas Kronas**



...Y DEBE-
RÍA PERMANE-
CER ESTABLE
POR AHORA,
SEÑOR.



¿Y DAÑOS
CEREBRALES?
¿LO PUEDE
DECIR?



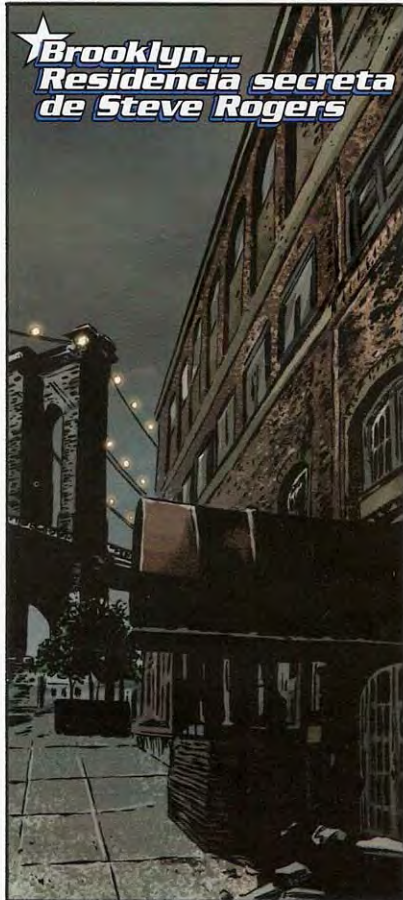
AÚN ES UN
POCO PRONTO.
ANTES TENEMOS
QUE VER SI SE
REDUCE LA HIN-
CHAZÓN.

LA VERDAD,
ME PREOCUPA
MÁS EL OJO.

YA VEO...



MALDI-
CIÓN.
ESTO NO
PUEDE CON-
TINUAR...



★ **Brooklyn...
Residencia secreta
de Steve Rogers**



Y YO QUE
CREÍA QUE *MI*
VIDA ERA COM-
PLICADA.

O SEA, FURIA
ME DIO *ALGUNOS*
DETALLES, PERO, *RA-
YOS...* ESTAMOS HA-
BLANDO DE UNA @#\$
MUY GORDA.

OH,
CRÉEME,
LO SÉ.



¿Y CREES QUE EL
TAL LUKIN QUIERE
VENGARSE DE TI
DESDE QUE ERA
NIÑO?

¿PERO ESPERA
DIEZ AÑOS *DESDE*
QUE SALISTE DEL
HIELO PARA HACER
LA JUGADA?



TIENE QUE
HABER ALGO
MÁS...

A MENOS
QUE NECESI-
TASE EL *CUBO*
PARA QUE ESTO
FUNCIONASE.

SI, EL CUBO
CÓSMICO... DE VERDAD
ESPERABA NO VOLVER A
OIR *ESAS PALABRAS*.



TÚ Y
YO NOS
CONOCIMOS
POR EL CU-
BO, SAM.

LUNA DE
LAS *MUCHAS*
VECES QUE LOS
PLANES DE CRÁ-
NEO CON EL LE
SALIERON
MAL.



¿TE HAS FIJADO
EN CÓMO FUNCIONA?
A *NADIE* QUE HAYA
USADO ESE MALDITO
CACHARRO LE HAN
SALIDO LAS COSAS
COMO *QUERÍA*.

ES COMO LOS
CHISTES ESOS DEL
TIPO QUE SE ENCUEN-
TRA LA *LÁMPARA*
MÁGICA.



ESO
PARECE... PE-
RO NO PODEMOS
ASUMIR QUE ES LO
QUE PASARÁ CON
LUKIN.

CONSIDERANDO LO
IMPECABLES QUE HAN
SIDO SUS MOVIMIENTOS
HASTA AHORA...



LO FÁCIL QUE
LE HA RESULTADO
PONERME NER-
VIOSO.

AHÍ TIENE
VENTAJA, STEVE...
UNA EN **CONCRETO**.



BUCKY...



SÍ. TE HA
HECHO PENSAR
QUE QUIZÁ DEBAS
ELIMINAR LO QUE
QUEDE DE ÉL. SE-
GURO QUE ESO TE
DESTROZARÍA
POR DENTRO...

...TE HARÍA
ANDAR EN
CÍRCULOS...



PERO LA
ÚNICA PREGUNTA
QUE **IMPORTA** DE
VERDAD, STEVE, ES
¿QUÉ QUIERES
HACER?



SALVARLO...
DE ALGÚN
MODO.



BIEN. ¿Y
CÓMO LO
HACEMOS?





MANTENER ALGO TAN **PODEROSO** ALEJADO DE LAS MANOS DE MIS ENEMIGOS ES UN MODO DE CONTROLARLO.

CLARO, SEÑOR.

MÁS ALLÁ DE ESO, MIS RAZONES SON **MIAS** Y NO DEBES CUESTIONARLAS.



NO ES LA PRIMERA VEZ QUE HAS **CUESTIONADO** MIS ÓRDENES, SOLDADO.

QUE SEA LA **ÚLTIMA**.



SEÑOR, SÍ SEÑOR.



¿TE **DESHACES** DEL CUBO, ALEK-SANDER?

ES UN ERROR.



HE HECHO LO QUE **QUERÍA** CON ÉL...

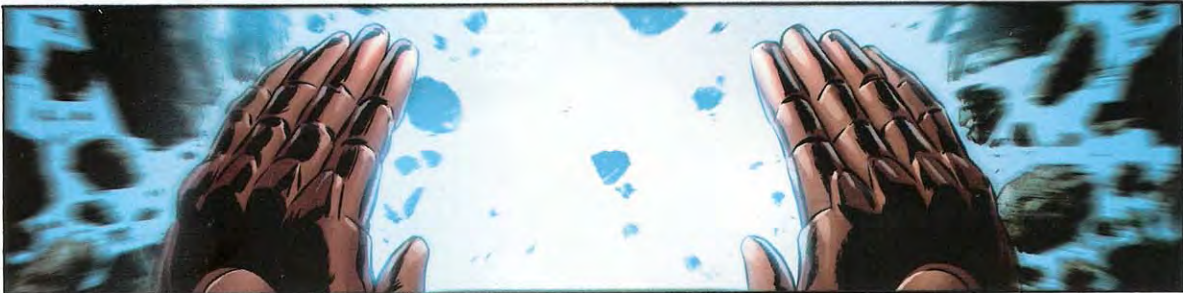
UN **GRAN** ERROR.



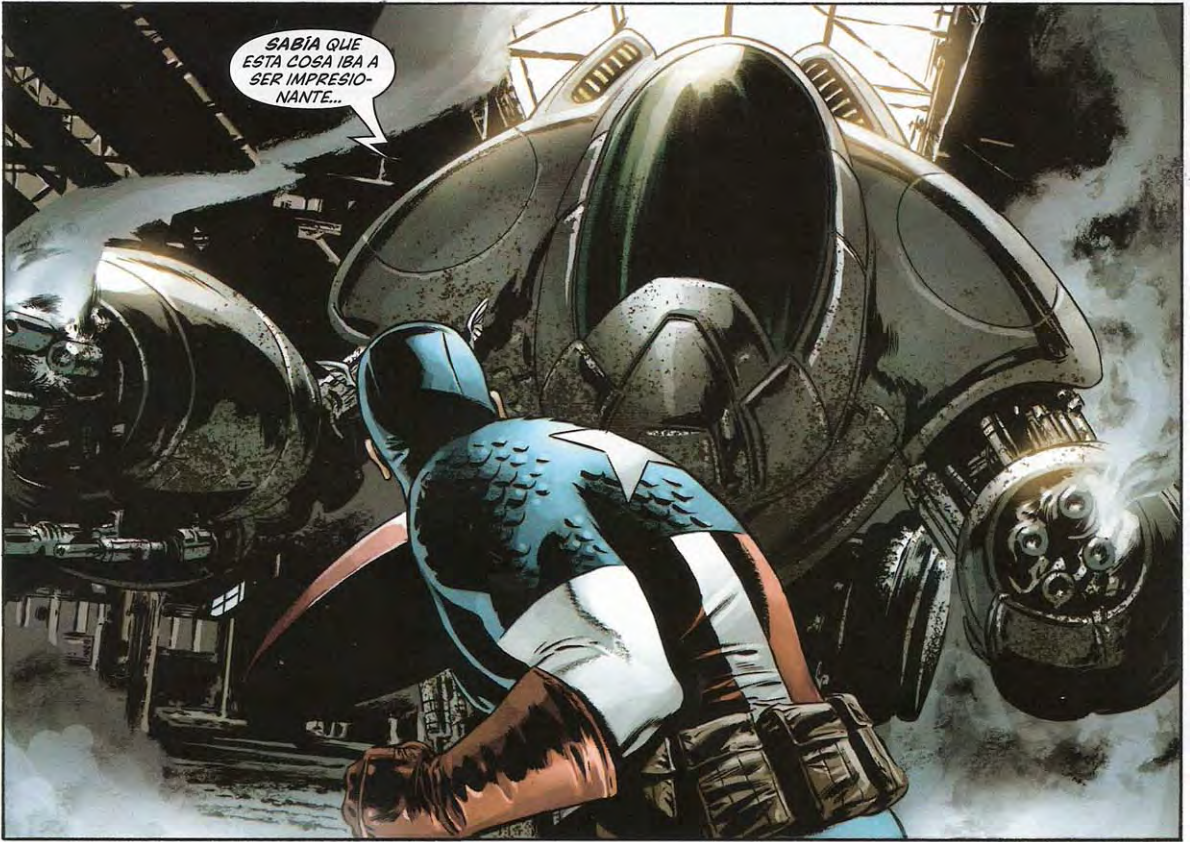
NO...
...ESA COSA ESTÁ **MALDITA**.











HALCÓN... ¡AL TEJADO!
¡NO DEJES QUE
HUYAN!

¡NO TE VOY
A DEJAR **SOLO**
CONTRA ESTA
COsa!



NO ESTÁ
SOLO.



BUENO,
VALE... ME
VOY.









...AAAAHHHHH!



¡AAAAAAAAAAAA...
SHRAAK



ESO NO ERA
UN JUGUETE.
IMBECIL.

OH, DIOS, OH,
DIOS, OH, DIOS,
OH, DIOS.

BIEN
HECHO...



...PERO MIRAD ESTO... ME
HE TRAIDO A UN CIENTÍ-
FICO LOCO.

¿QUÉ... QUÉ
QUERÉIS...?

YO...
YO NO...
NO...



OH,
D-DIOS... ¿QUÉ
QUERÉIS?



SENCILLO.
QUIERO QUE ME
DIGAS CÓMO RASTREAR
UN CUBO CÓSMICO.



...USAR LA FIRMA ENERGÉTICA CONCRETA DEL CUBO COMO FORMA DE RASTREO ERA UNA BUENA IDEA. AFORTUNADAMENTE, AID HIZO ESTE CUBO.

PERO, COMO ESPERABA, CON UN ESCÁNER DE GRAN ALCANCE DE UN SATÉLITE, NI SIQUIERA MI SISTEMA PODRÍA LOCALIZAR EL OBJETIVO TAN AJUSTADAMENTE.

ALINQUE VOLVEMOS A TENER SUERTE, PORQUE LA SEÑAL SE MUEVE DEPRISA. DEBE DE IR EN UN AVIÓN.

¿HACIA DÓNDE VA?

¡AHÍ ES DONDE SE COMPLICA. LA TRAYECTORIA PARA SUR-SUDOESTE, ASÍ QUE...

...HE COMPARADO LA TRAYECTORIA DE VUELO CON LUGARES DONDE KRONAS TIENE LOCALES, Y MIRA...

UNA INSTALACIÓN DE INVESTIGACIÓN DE NEXTGEN QUE KRONAS COMPRÓ HACE POCO.

¿POR QUÉ IBAN A LLEVAR EL CUBO ALLÍ?

NO LO SÉ, ES UNA INSTALACIÓN SUBTERRÁNEA QUE NEXTGEN HACE AÑOS QUE NO USA.

PERO TIENE UNA CÁMARA ANTINUCLEAR DEBAJO DE LA SUPERFICIE, PARA MANTENER LOS PROYECTOS A SALVO DEL ESPIONAJE INDUSTRIAL.

ENTONCES, POR ALGUNA RAZÓN, ¿EL EX GENERAL SOVIÉTICO PSICÓPATA SE LLEVA EL CUBO CÓSMICO A UN REFUGIO NUCLEAR?

¿A ALGUIEN MÁS LE SUENA A PROBLEMA GORDO?

SI.
TENEMOS
QUE IR.



EH...

DÍME QUE AQUÍ ES DONDE SE COMPLICABA. Y ES QUE NO PUEDO IR CON VOSOTROS.

¿QUÉ?

APENAS PUDE RECHAZAR UNA OPA DE KRONAS EL MES PASADO.

TUVE QUE CONVENCER A LA MITAD DE LA JUNTA PARA QUE VOTASE EN CONTRA; PAGABAN MUCHO



Y DESPUÉS DE LO QUE BAJARON LAS ACCIONES CUANDO LO DE LOS VENGADORES, SI IRON MAN FORMA PARTE DE UN ATAQUE A UNA INSTALACIÓN DE KRONAS...

¿PODRÍAS PERDER LA EMPRESA?



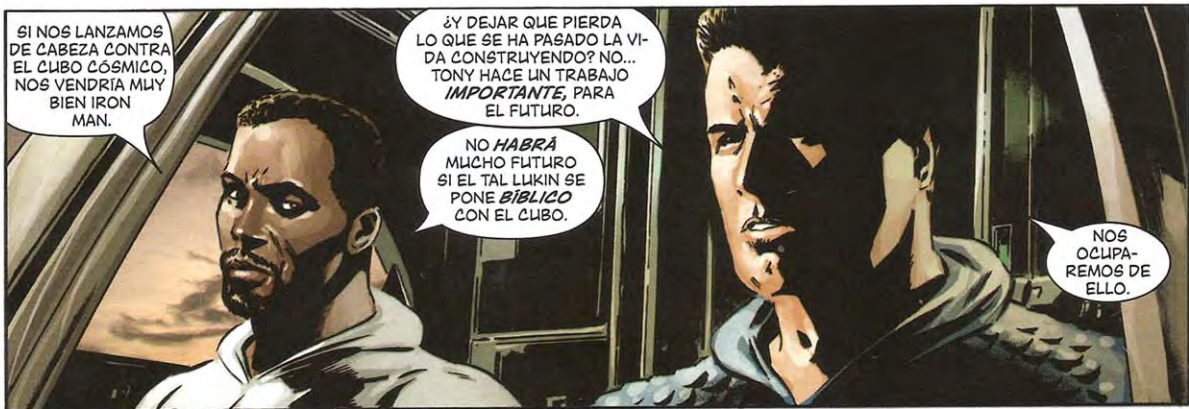
SIENDO CRUDOS... SI.

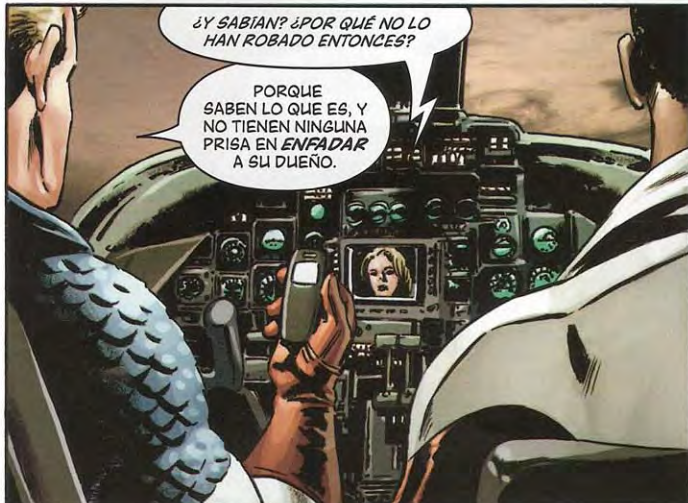
LA JUNTA LO VERÍA COMO UNA GUERRA EMPRESARIAL Y ME ECHARÍAN.



VALE, TONY... NO HAGAS NADA.







¿Y SABIAN? ¿POR QUÉ NO LO HAN ROBADO ENTONCES?

PORQUE SABEN LO QUE ES, Y NO TIENEN NINGUNA PRISA EN ENFADAR A SU DUEÑO.



¿Y QUÉ AVERIGUASTEIS?

QUE LUKIN SE HA LLEVADO EL CUBO A UNA INSTALACIÓN SUBTERRÁNEA EN LAS MONTAÑAS DE VIRGINIA OCCIDENTAL.



TE HE ENVIADO TODO LO QUE SABEMOS. SAM Y YO VAMOS DE CAMINO.

NO SÉ QUÉ PREPARAN, PERO TENEMOS QUE DETENERLOS ANTES DE QUE ACCEDAN A LA CÁMARA SUBTERRÁNEA.



¿YA ESTÁIS...? DEBERÍAS HABERME LLAMADO ANTES.

¿PARA QUE FLURIA SE LIASE OTRA VEZ CON LA BUROCRACIA? NO CREO.

CONSIDERA ESTO COMO UNA PISTA FIABLE DE QUE HAY UN ARMA DE DESTRUCCIÓN MASIVA EN LAS COORDENADAS QUE TE ACABO DE ENVIAR.



ROGERS, CORTO.

MALDICIÓN...



AQUÍ AGENTE 13. NECESITO UN EQUIPO DE ATAQUE LISTO... YA.

★ **Montañas Allegheny,
Virginia Occidental**



...TAN CERCA
COMO PODEMOS SIN
QUE NOS VEAN.



TIO, SHARON SONABA
DURA QUE TE
@#%...

¿QUÉ HA
PASADO CON
LA SHARON
RISUEÑA?

SU ÚLTIMO
NOVIO MURIÓ
EN LA EXPLOSIÓN
DE PHILADEL-
PHIA.



AH.



Y NUNCA FUE
RISUEÑA.

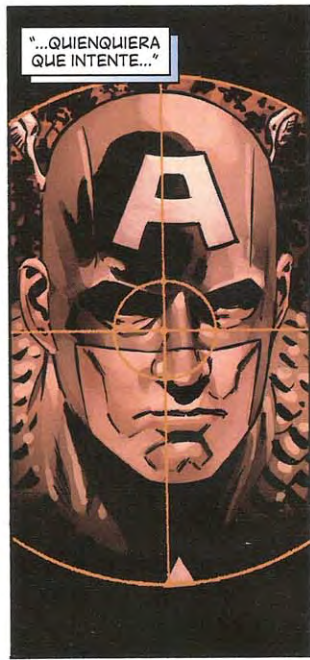
PERO ANTES
SI SONREIA MÁS A
MENUDO...



¿TENEMOS UN
PLAN, O VAMOS
A CIEGAS?

DESDE
LUEGO, A CIEGAS
NO VAMOS.







BARRAS Y ESTRELLAS

por Julián Clemente

SPOT ON

¡Y el Cubo Cósmico les unió!

Mencionaba El Halcón unas páginas atrás que gracias al Cubo Cósmico entró en contacto con el Capi. Tal cosa ocurrió hace mucho tiempo, en los *Captain America* 117 a 119 (1969, *BM: Capitán América* 5), donde Sam Wilson, entonces un delincuente, acababa estrellándose en una isla del Caribe dominada por los Exiliados, un grupo de asesinos a las órdenes de Cráneo Rojo. El villano manipulaba a Sam contra el Capi, pero el buen corazón de éste se acababa imponiendo, y de ahí nacería una amistad que todavía hoy en día permanece.

Los huevos de Pascua de Bru y Steve

¿Habéis oído hablar alguna vez de los "Easter Eggs", esos pequeños tesoros ocultos en los menús de los DVD? Nuestros autores los esconden en esta serie y, en el correo de la edición americana, Brubaker daba cuenta de uno de ellos después de que un par de agudos lectores dieran con uno. Resulta que, si nos fijábamos muy atentamente, en la página 18 de cómic del número 11, encontrábamos un detalle muy bonito. En la viñeta central, el Soldado de Invierno está en un refugio para indigentes. Si os fijáis en la cama que se sitúa enfrente de donde él está sentado, encontraréis un ejemplar de *Sub-Mariner*. Bueno, pues al fondo de esta misma escena, tenéis a un tipo barbudo, de pelo largo y mirada perdida... ¡Se trata del propio Namor! Estaríamos ante una situación procedente del mítico *Fantastic Four* 4 (1962), en el que la Antorcha Humana acababa casualmente en el mencionado refugio, donde encontraría el cómic del Príncipe Submarino del que hablábamos antes y al comparar al héroe de las viñetas con el barbudo al que hacíamos referencia, se daba cuenta de que era el propio Namor, quien había perdido la memoria, tal y como le ocurrió al Soldado de Invierno. Bru cedía parte de los méritos a su compañero, Steve Epting: "Fue él quien tuvo la idea de colocar el cómic sobre la cama. Otro huevo de pascua de ese tebeo consiste en la viñeta en la que aparecen Stan Lee y Jack Kirby... ¡Y nadie se ha dado cuenta!" Yo desde luego no lo había hecho, pero una vez repasado el cómic y sabiendo lo que hay que buscar... ¡Señores, acudan a la página 18, la misma de esta anécdota que comentábamos! En la viñeta superior encontraréis a Stan y Jack tal y como eran en la década de los setenta.

Lanzamiento de teorías

Ése es el deporte favorito de algunos de los aficionados americanos. Hay quien proponía a Bru una interesante opción: que Aleksander Lukin fuera en realidad Kang disfrazado. "Es una propuesta interesante", decía el guionista,

"Pero me temo que Kang no está envuelto en esta serie de ninguna forma. Me gusta Kang, pero es un villano más propio de Los Vengadores que del Capi. Y es muy difícil que una historia de viaje en el tiempo te salga bien". Otro lector se preguntaba si Cráneo Rojo no permanecería oculto en el interior del Cubo Cósmico... Y esto contestaba Ed: "¿De verdad quieres que conteste a esa pregunta? ¡Ah, no? Bueno, pues entonces nada". ¡Uhm!



Lobezno vol. 4, 12

Lobezno ha vuelto a su "lugar de nacimiento", a la instalación secreta militar donde se desarrolló el primer Proyecto Arma X. El viaje no acaba ahí, y la siguiente parada conduce hasta Rusia... ¡Y hasta el Soldado de Invierno!

A la venta en diciembre



Los Vengadores: Año 1

¡Así empezó todo! Cinco héroes se unen para luchar contra los enemigos a los que ningún justiciero en solitario podría hacer frente. Pero... ¿cómo reaccionará la gente al nacimiento de los Héroes Más Poderosos de la Tierra? ¡El origen de una leyenda!

A la venta en diciembre

Recordad que podéis escribir a esta sección planteando todas vuestras dudas, comentarios, preguntas, opiniones, sugerencias... a **Julián Clemente**: jclemente@panini.es

Con la conclusión de *El Soldado de Invierno*, El Capi lucha contra sus demonios personales en una batalla mano a mano con el Soldado de Invierno. El resultado de la contienda tendrá consecuencias durante los años venideros.

A la venta el próximo mes de diciembre